
LISA VOLLENDORF

Professor of Spanish and Chair

Department of Romance, German, Russian Languages and Literatures

California State University, Long Beach

lvollend@csulb.edu

(562) 985-2670

Academic Positions

2008-present	California State University, Long Beach, Professor and Chair of Department
2005-2008	California State University, Long Beach, Associate Professor of Spanish
2004-2006	University of California, Santa Barbara, Visiting Associate Professor and Director, Summer Institute in Hispanic Languages and Culture
2003-2005	Wayne State University, Associate Professor
1997-2003	Wayne State University, Assistant Professor
1995-1997	Miami University (Ohio), Visiting Assistant Professor

Fields of Specialization

Early modern Iberia and Atlantic Studies
Women's cultural history in early modern Ibero-American Atlantic
Feminist history and theory with emphasis on gender violence

Education

1995	University of Pennsylvania, PhD, Romance Languages Areas of specialization: Early modern Spain, Atlantic Studies, women's intellectual and literary history, feminist theory, cultural studies, Inquisition studies.
1996	Newberry Library National Endowment for the Humanities Institute "Spanish and Spanish American Archival Sciences"
1993	Folger Shakespeare Institute, "The World of Catholic Renewal"
1992	University of Pennsylvania, M.A., Spanish and Latin American Literatures
1990	Colorado State University, B.A., <i>cum laude</i> , English and Spanish
1990	French Institute, Colorado State University
1989	Semester exchange program, University of Costa Rica

Awards and Honors

2004	Florence Howe Award for Feminist Scholarship, MLA Women's Caucus
2004	Career Development Chair Research Award, Wayne State University
2002	Board of Governors Faculty Recognition Award, Wayne State University
2001	President's Award for Excellence in Teaching, Wayne State University
1990	Phi Beta Kappa, Colorado State University

Extramural Funding

2009	Research Grant, Program for Cultural Cooperation, Spain's Ministry of Culture
2008	Funded outside expert for Women's Literary History Project, Utrecht, Netherlands
2007	Research Grant, Program for Cultural Cooperation, Spain's Ministry of Culture
2005	Program Grant, Program for Cultural Cooperation, Spain's Ministry of Culture
2004	Research Grant, Program for Cultural Cooperation, Spain's Ministry of Culture
2003	Research Grant, Program for Cultural Cooperation, Spain's Ministry of Culture
2002-2003	Andrew W. Mellon Short-Term Fellowship, The Huntington Library
2000-2001	Ahmanson-Getty Postdoctoral Fellowship, UCLA, W.A. Clark Memorial Library
1999-2000	Monticello College Foundation Fellowship, The Newberry Library
2000	Publication Grant, Program for Cultural Cooperation, Spain's Ministry of Culture
1996	National Endowment for the Humanities, The Newberry Library

Intramural Funding

2009	Center for International Education, CSU, Long Beach, \$400 award
2008	Scholarly and Creative Activities Award, CSU, Long Beach, 3 units assigned time
2007	Provost's Undergraduate Summer Stipend for Scholarly and Creative Activities
2007	Scholarly and Creative Activities Award, CSU, Long Beach, 3 units assigned time
2006	Scholarly and Creative Activities Award, CSU, Long Beach, 3 units assigned time
2004	Research Grant, Humanities Center, Wayne State University
2004	Research Index for Translation Support, Wayne State University
2003	Munusculum Grant, Humanities Center, Wayne State University
2003	Scholar-in-Residence, Humanities Center, Wayne State University
2003	Innovative Projects Grant, Humanities Center, Wayne State University
2002	University Research Grant, Wayne State University
2001	Women/Minority Summer Research Grant, Wayne State University
2001	Research and Inquiry Grant, Wayne State University
2000	Global Grant, Wayne State University
2000	College of Liberal Arts Alumni Association Grant, Wayne State University
2000	University Research Grant, Wayne State University
2000	Humanities Center Grant, Wayne State University
1998	Small Research Grant, Wayne State University
1998	University Research Grant, Wayne State University
1994	Mellon Fellowship, University of Pennsylvania
1993	University Fellowship, University of Pennsylvania
1993	Mellon Summer Fellowship, University of Pennsylvania

Teaching Experience

2005-	California State University, Long Beach Professor (2008-) and associate professor (2005-08) of Spanish. Teach graduate and undergraduate courses on research methods, and Spanish literary, cultural, and film studies, including Spanish Civil War and Spanish culture and civilization.
-------	--

- 2004-2006 University of California, Santa Barbara
Visiting Associate Professor and Director of summer Master's program in Hispanic Languages and Literatures. Oversaw 50 graduate students and 10 faculty members; coordinated budget, hiring, scheduling, and admissions during academic year; directed program, coordinated visiting scholars, planned graduation ceremonies, and taught history and literature during the six-week summer immersion program.
- 1997-2005 Wayne State University
Associate professor (2003-2005); Assistant professor (1997-2003). Taught graduate seminars on gender and critical theory; undergraduate/graduate courses on theory, feminism, drama, and early modern Europe; and Spanish language, culture, and composition.
- 1995-1997 Miami University
Visiting Assistant Professor. Taught language, literature, and composition courses.
- 1991-1993 University of Pennsylvania
Teaching Assistant. Taught Spanish. Trained in oral proficiency interviews (OPI).
- 1992 Penn-In-Alicante Study Abroad Program
Teaching Assistant. Taught Spanish language and conversation.
- 1990-1991 Colorado State University
Teaching Assistant. Taught beginning Spanish for two semesters.

Publications

I. BOOKS

- 2009 *Women, Religion, and the Atlantic World (1600-1800)*. Ed. Daniella Kostroun and Lisa Vollendorf. Toronto: University of Toronto Press, July 2009. Introduction (co-authored with D. Kostroun) + chapter.
- 2006 *Literatura y feminismo en España: s. XV - XXI*. Ed. and coord., Lisa Vollendorf. Barcelona: Icaria Press, February 2006. Updated, revised Spanish edition of *Recovering Spain's Feminist Tradition*. I oversaw revision, including translations, editing, and proofs. [Reviewed in *Lectora* 12 (2006): 201-05.]
- 2005 *The Lives of Women: A New History of Inquisitional Spain*. Vanderbilt University Press, July 2005. [Reviewed in *The Year's Work in Modern Language Studies* 67 (2005), published in 2007: 227-37; *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, Geneva 69.1 (2007): 205-06; *Revista de Estudios Hispánicos* 40.2 (May 2006): 441-444; *Biography* 29.2 (Spring 2006): 357-59; *American Historical Review* 111.3 (June 2006): 908-09; *Clio* 36.1 (2006): 118-20; *The Historian* 69. 1 (Spring 2007): 175-176; *Journal of the History of Sexuality* 14.2 (2007): 340-4; *Archives of Sexual Behavior* 38 (2009): 315-16].

- 2001 *Reclaiming the Body: María de Zayas's Early Modern Feminism*. University of North Carolina Studies in Romance Languages and Literatures. University of North Carolina Press, July 2001. [Reviewed in *Women: A Cultural Review* 12.2 (2001): 258-59; *Bulletin of Hispanic Studies*, LXXX (2003): 327-74; *Sixteenth Century Journal* (2002): 913-14; *Calíope* (2003): 115-19].
- 2001 *Recovering Spain's Feminist Tradition*. Ed., intro., and chapter, Lisa Vollendorf. NY: Publications of the Modern Language Association, November 2001. [Reviewed in *Modern Language Review* 99.2 (1 April 2004): 517-18; *Ojáncano* 2004 (25): 95-99; *Revista de Estudios Hispánicos* 37.1 (2003): 225-26; *Crítica Hispánica* 20 (2003): 202-06; *Bulletin of Hispanic Studies* 79 (2002): 412-13].

II. CHAPTERS

- 2009 "Making Mysticism Accessible to Undergraduates." *Approaches to Teaching Teresa of Avila and the Spanish Mystics*. Ed. Alison Weber. Publications of the Modern Language Association, 2009. 114-22.
- 2009 "Transatlantic Ties: Women's Writing in Iberia and the Americas." *Women, Religion, and the Atlantic World (1600-1800)*. Ed. Daniella Kostroun and Lisa Vollendorf. Toronto: University of Toronto Press, July 2009. 79-112.
- 2008 "Owning Up to History: Ethics and Aesthetics in Carme Riera's *Dins el darrer blau*." *Visions and Revisions: Women's Narrative in Twentieth-Century Spain*. Foro Hispánico 31. Ed. Kathleen M. Glenn and Kathleen McNerney. Amsterdam and New York: Rodopi, 2008. 147-67.
- 2008 "Comunidad, cultura y el canon femenino." *Cánones críticos en la poesía de los Siglos de Oro*. Ed. Pedro Ruiz Pérez. Vigo: Academia del Hispanismo, 2008. 225-34.
- 2008 "Globalizing Women's Studies: The Case of Spain." *Remapping the Humanities. Identity, Community, Memory, (Post)Modernity*. Ed. Mary Garrett, Heidi Gottfried, and Sandra VanBurkleo. Wayne State University Press, 2008. 112-22.
- 2007 "Across the Atlantic: Sor Juana, *La respuesta*, and the Hispanic Women's Canon." *Approaches to Teaching Sor Juana Inés de la Cruz*. Ed. Emilie Bergmann and Stacey Schlau. Publications of the Modern Language Association, 2007. 95-102.
- 2007 "No Doubt It Will Amaze You: María de Zayas's Early Modern Feminism." Reprint. *Short Story Criticism. Volume 94 (SSC-94)*. Ed. Larry Trudeau. Detroit: Gale Group, 2007.
- 2006 "Good Sex, Bad Sex: Women and Intimacy in Early Modern Spain." Reprint of *Hispania* article with afterword. *Diversifying the Discourse: The Florence Howe Award for Feminist Scholarship*. Ed. Roseanne Dufault and Mihoko Suzuki. Publications of the MLA, 2006. 309-25.

- 2006 "'Te causará admiración': El feminismo moderno de María de Zayas." *Literatura y feminismo en España (s. XV-XXI)*. Ed. Lisa Vollendorf. Barcelona: Icaria, 2006.107-24.
- 2006 "Introducción." *Literatura y feminismo en España (s. XV-XXI)*. Ed. Lisa Vollendorf. Barcelona: Icaria, 2006. 15-42.
- 2005 "Women Writers of Sixteenth-Century Spain." *Dictionary of Literary Biography: Sixteenth-Century Spain*. Ed. Gregory Kaplan. Gale Group, 2005. 335-41.
- 2005 "A Different Kind of Wonder: Women's Writing in Early Modern Spain." *Culture and Sovereignty in the Baroque*. Ed. Patrick Coleman and Massimo Ciavolella. University of Toronto Press, 2005. 229-43.
- 2001 Introduction and "No Doubt It Will Amaze You: María de Zayas's Early Modern Feminism." In *Recovering Spain's Feminist Tradition*. Publications of the MLA, 2001.
- 2003 "Desire Unbound: Women's Theater of Spain's Golden Age." *Women's Discourse in Early Modern Spain*. Ed. Joan Cammarata. University of Florida Press, 2003. 272-91.
- 1999 "Exchanging Terms: Toward the Feminist Fantastic in *Mirall Trencat*." *Voices and Visions: The Words and Works of Mercè Rodoreda*. Ed. Kathleen McNerney. Susquehanna University Press, 1999. 156-74.

III. REFEREED ARTICLES

- Press "Beyond Violence: Defining Justice in the New Spain." Sarah Babovic and Lisa Vollendorf. *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos* (in press).
- 2009 "'Llevar una opinión contraria': The Evolution of Early Modern and Colonial Women's Studies." *Letras femeninas* (Summer 2009) XXXV.1: 25-42.
- 2006 "Cervantes and His Women Readers." *Romance Quarterly* 53.1 (2006): 312-27.
- 2005 "The Value of Friendship in Seventeenth-Century Spain." *Texas Studies in Literature and Language* (2005): 424-45.
- 2004 "Good Sex, Bad Sex: Women and Intimacy in Early Modern Spain." *Hispania* 87.1 (Spring 2004): 1-12.
- 2002 "Passing the Torch: H. Patsy Boyer and the Changing Face of Early Modern Spanish Studies" and "The Problems and Promises of Early Modern Gender Studies: The Case of Spain." Introduction and essay in homage volume of *Laberinto*, online refereed journal. Volume 3, Summer 2002: <http://www.gc.maricopa.edu/laberinto/2002/boyerhomage.htm>.
- 2001 "María de Zayas: A Critical Review." *Letras Femeninas* XXVII.1 (May 2001): 226-34.
- 2000 "The Future of Early Modern Women's Studies: The Case of Same-Sex Friendship and

- Desire in Zayas and Carvajal." *Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies* 4 (2000): 265-84.
- 1998 "Fleshing out Feminism: María de Zayas' Corporeal Politics." *Revista canadiense de Estudios hispánicos* 22.1 (Winter 1997 edition, published in April 1998): 87-108.
- 1997 "Our Bodies, Our Selves: Vengeance in the Novellas of María de Zayas." *Cincinnati Romance Review* (May 1997).
- 1995 "Reading the Body Imperiled: Violence against Women in María de Zayas." *Hispania* 78.2 (May 1995): 272-82.
- 1993 "Art as Salvation in Ramón Hernández's *Los amantes del sol poniente*." *Anales de la literatura española contemporánea* 18.2 (1993): 231-45. Co-authored with Marion Freeman.

Research in Progress

Approaches to Teaching Don Quijote. Ed. James Parr and Lisa Vollendorf. MLA Approaches to Teaching Series. Volume in progress. Projected publication date: 2010.

Women in the World of Cervantes: Re-reading Don Quijote. Book project on *Don Quijote* as viewed from perspective of emerging knowledge on women's literary and cultural history.

"Gender Violence in Historical Perspective." Series of articles on violence against women in historical and contemporary Spain.

Reviews and Minor Publications

Press Burningham, Bruce R. *Tilting Windmills. Baroque Reflections on Postmodern Culture*. Nashville: Vanderbilt UP, 2008. *Hispanic Review* (in press).

2009 Greer, Margaret R., Walter D. Mignolo, and Maureen Quilligan. *Rereading the Black Legend: The Discourse of Religious and Racial Difference in Renaissance Europe*. *Clio* (Spring 2009) 38.2: 197-201.

2007 "History Matters: Teaching the Spanish Civil War Today." *Teaching Representations of the Spanish Civil War*. Ed. Noël Valis. New York: Publications of the Modern Language Association, 2007. In *The Volunteer* (2007).

2006 "Recent Trends in Gender Studies: Early Modern Spain and Colonial Latin America. A Thematic Book Review." *Gender and History* 18.2 (2006): 412-16..

2006 Boruchoff, David A., ed. *Isabel la Católica, Queen of Castile: Critical Essays*. NY: Palgrave Macmillan, 2003. In *Hispania* (2006).

2005 Nader, Helen. *Power and Gender in Renaissance Spain. Eight Women of the Mendoza Family*. In *Clio. Journal for Literature, History, and the Philosophy of History* (34.1-2 (Fall

- 2004/Winter 2005).
- 2005 Barahona, Renato. *Sex Crimes, Honour, and the Law in Early Modern Spain*. In *Hispania* 88.1 (March 2005).
- 2004 Pérez, Janet, and Ihrle, Maureen. *The Feminist Encyclopedia of Spanish Literature*. In *Hispania*. 87.3 (September 2004).
- 2003 Luibhéid, Eithne. *Entry Denied. Controlling Sexuality at the Border*. In *Feministas Unidas Newsletter* (July 2003).
- 2003 Campbell, Ylsa, ed. *El espectador y el crítico: problemas de recepción. Estudios sobre teatro español y novohispano de los Siglos de Oro*. In *Bulletin of the Comediantes* (2003).
- 2002 Giles, Mary, ed. *Women in the Inquisition*. In *Hispania* (Summer 2002).
- 2002 Smith, Dawn, and Anita Stoll, eds. *Gender, Identity, and Representation in Spain's Golden Age*. In *Bulletin of Hispanic Studies* (Summer 2002).
- 2001 *Feminism and Renaissance Studies*. Ed. Lorna Hutson. *Calíope* 7.1 (2001).
- 2001 "How Am I to Blame?": Women and Authority in Spain." *The UCLA Center for 17th- and 18th-Century Studies and William Andrews Clark Memorial Library Newsletter* 37 (Spring 2001): 4-5.
- 2000 "The Boundaries of Violence." Workshop Summary in *Attending to Women in Early Modern Europe: Crossing Boundaries*. University of Delaware Press, 2000. pp. 141-43.
- 2000 Parker, Mary, ed. *Spanish Dramatists of the Golden Age. A Bio-Bibliographical Sourcebook*. In *Hispania* (May 2000).
- 1999 McGaha, Michael. *The Story of Joseph in Spanish Golden Age Drama*. In *Hispania* 82.4 (December 1999).
- 1998 DiPuccio, Denise M. *Communicating Myths of the Golden Age Comedia*. In *Hispania* 81.4 (December 1998).
- 1997 Redondo, Agustin, ed. *Images de la femme en Espagne aux XVI^e et XVII^e siècles*. In *Hispanic Review* 65.4 (Fall 1997).
- 1997 Trujillo, Carla. *Chicana Lesbians. Calyx* (Winter 1997).
- 1997 Villanueva, Alma Luz. *Planet and Weeping Woman. Calyx* (Winter 1997).
- 1996 Hernández, Ramón. *El joven Colombo*. *Anales de la literatura española contemporánea* (1996).

- 1996 Whitenack, Judith, and Amy Williamsen. *María de Zayas: The Dynamics of Discourse*. In *Hispanic Review* 65.1 (Winter 1997).
- 1996 Zavala, Iris. *Breve historia de la literatura española*. In *Hispania* 79.2 (May 1996).
- 1994 El Saffar, Ruth. *Beyond Fiction*.
An Annotated Bibliography of Hispanic Feminist Criticism (Feministas Unidas, 1994).
- 1994 Nichols, Geraldine Cleary. *Des/cifrar la diferencia*.
An Annotated Bibliography of Hispanic Feminist Criticism (Feministas Unidas, 1994).
- 1994 Stroud, Matthew. *Fatal Union*.
An Annotated Bibliography of Hispanic Feminist Criticism (Feministas Unidas, 1994).
- 1994 Labanyi, Jo. *Myth and History in the Contemporary Spanish Novel*.
An Annotated Bibliography of Hispanic Feminist Criticism (Feministas Unidas, 1994).
- 1994 Márquez, Héctor. *La representación de los personajes femeninos en el Quijote*.
An Annotated Bibliography of Hispanic Feminist Criticism (Feministas Unidas, 1994).

Invited Lectures

- 2009 "Gender Violence in Spain Today: Historical Memory in Context." Presented with Sarah Babovic as part of historical memory studies RGR series, CSULB (December).
- 2009 "*Te doy mis ojos*: Introduction and Overview on Gender Violence in Spain." Spanish Women Film Series, CSU Dominguez Hills (October).
- 2009 "The First Boom in Women's Writing: Spain and the Americas (1580-1700)." Presentation in Clorinda Donato's French Women Writers Series, with Dr. B. Gasior, CSULB (September).
- 2009 "New Trends in Assessment of Language Programs," Seminar for Administrators of Programs for International Education Cooperation Cantabria, Spain (May).
- 2009 "*Lost in La Mancha* and *Don Quijote*." UCLA. Introductory remarks and Q&A for United Spanish and Portuguese Spanish Association (March).
- 2009 "Women and the Written Word in Early Modern Spain." Getty Museum Golden Age Symposium (February).
- 2008 "Gender and Justice: Spanish Politics in the Twenty-First Century." Mt. Holyoke College, Massachusetts (April).
- 2008 "Discursos y contra discursos: la literatura femenina del siglo de oro." University of California, Irving (February).

- 2008 "The Glass Ceiling: Gender and the Professions." Presentation at Oakwood School, North Hollywood, CA (February).
- 2007 "Women in the Iberian Empire: New Models for Imperial History." Portland State University, Portland, Oregon (April).
- 2007 "History Matters: Women in the Archives." University of Portland, Portland, Oregon (April).
- 2007 "The New Spain: An Emerging Feminist State?" Spanish Postfeminism? Conference. California State University Dominguez Hills (February).
- 2007 "Women in the Professions: Wage Gap, Glass Ceiling, and the Next Generation." Oakwood School, North Hollywood. Diversity Day Presentation (February).
- 2006 "Ayer, hoy y mañana: el feminismo en España." Book presentation of *Literatura y feminismo en España (siglos XV-XXI)*, with Marta Segarra and Joana Sabadell at Francesca Bonnemaison Women's Cultural Center, Barcelona (July 2006).
- 2006 "Hacia una nueva historia de la mujer en España y las Américas." University of Barcelona (May).
- 2006 "La sexualidad femenina en la época inquisitorial: hacia una historia íntima de la mujer." University of Valladolid (May).
- 2006 "La mujer en los siglos XVI-XVIII: hacia una historia cultural de la mujer en España." University of Valladolid, Palencia (May).
- 2005 "The Inquisition and Sexuality: A Trip to the Archives." Phi Sigma Pi, University of Arizona (April).
- 2004 "Women's Uses of Literacy." Department of Spanish, University of California, Berkeley (November).
- 2004 "La historia cultural de la mujer en la España del XVII." Universidad Autónoma de Madrid, Departamento de historia moderna, (October).
- 2004 "Gender and the Inquisition." Department of History, University of Miami (March).
- 2003 "Religion and Sexuality in Inquisitional Spain." General Studies Lecture Series, Kalamazoo College (October).
- 2003 "Women and Sex in Seventeenth-Century Spain." Department of Spanish, Emory University (October).

- 2003 "Sustainable Service Learning." Teaching and Resource Center, Emory University (October).
- 2003 "Women, Sex, and History: Seventeenth Century Spain." Department of Foreign Languages, University of Portland (April).
- 2003 "Six Centuries and Not Enough Time: *Recovering Spain's Feminist Tradition*." Feminist Studies, University of Minnesota, Twin Cities (2003).
- 2003 "Against the Grain: Wives in Spain's Seventeenth Century." Department of English, Glendale Community College (March).
- 2001 "'Un aborto de mi corto ingenio': Los estudios culturales y la autoridad femenina en el siglo XVII español." California State University, Northridge (April).
- 2001 "Women in the Archives." University of Granada, Spain (March).
- 2000 "'As Much of a Man as Any Other': Sex, Gender, and the Spanish Inquisition." Michigan State University (November).
- 1999 "Catalina de Erauso and the Cultural Contexts of Crossdressing." Department of English, University of Michigan (February).
- 1998 "Descifrando el siglo de oro: Contextos críticos." Department of Foreign Languages, Purdue University (November).
- 1998 "Women Writers of Spain's Golden Age." Department of Foreign Languages, Michigan State University (October).
- 1998 "Feminism in Early Modern Spain." Department of Romance Languages, University of Chicago (April).

Conferences and Colloquia

- 2009 "Moriscas on the Margins: New Christian Women and *Don Quijote*." Modern Language Association of America, Philadelphia (December).
- 2009 "Rethinking Gender in *Don Quixote*." Renaissance Society of America, Los Angeles (March).
- 2008 "Engaging the Atlantic World: New Approaches to Early Modern and Colonial Women in Spain and Spanish America." Modern Language Association, San Francisco (December).
- 2008 "Towards a 'European' Women's Literary History." Grupo de Estudios sobre la Mujer en España y las Américas. Long Beach (October).

- 2008 "Gendering Atlantic World Studies." 2008 Berkshire Conference on the History of Women and Gender. Minneapolis (June).
- 2008 "Spain Confronts the Past: Ethics and Historical Memory." Presented at session on "Memory, Culture, Ethics" at American Comparative Literature Association, Long Beach, CA (April).
- 2007 "Women's Rights Are Human Rights: Past and Present Perspectives on Women in Spain." Modern Language Association, Chicago, IL (December).
- 2007 "Las mujeres y el Atlántico Ibérico." Asociación Internacional de Literatura y Cultura Femenina Hispánica (AILFCH), Seville, Spain (October).
- 2007 "Comunidad, cultura y el canon femenino." Society for Renaissance and Baroque Hispanic Poetry, Universidad de Córdoba, Spain (October).
- 2007 "'Con esta carga nacemos las mujeres': Women and *Don Quijote*." 19th Annual Cervantes Symposium of California, Pomona College, Pomona CA (April).
- 2007 "Reading across the Atlantic: Women in the Iberian Empire." 42nd Annual Comparative Literature Conference, California State University, Long Beach (March).
- 2006 "Gender, Religion, and the State: Masculinity and Feminism in Spain Today." MLA, Philadelphia, PA (December).
- 2006 "Family, Faith, and Community: Shifting Gender Roles in Seventeenth Century Spain." Sixteenth Century Studies Conference, Salt Lake City, UT (October).
- 2006 "Interdisciplinary Perspectives on Women and Religion in the Atlantic World." Asociación de Escritoras de España y las Américas, Georgetown University (October).
- 2006 "Teaching Feminism as History: Minority and First-Generation Student Responses and Strategies." National Women's Studies Association, Oakland, CA (June).
- 2006 "Violence against Women: Gender and Identity Politics in Spain." Southern California Peninsularistas Research Forum, held at CSU, Dominguez Hills (February).
- 2006 "Women and Converso Culture." Colloquium on Sephardic Culture, California State University, Long Beach (February).
- 2006 "Strategizing for Research and Publishing Success." Brief presentation followed by leading breakout discussion at the College of Liberal Arts Faculty Retreat (January).
- 2005 "Cervantes and His Women Readers." Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP) of Southern California, Huntington Library, Pasadena, CA (October).

- 2004 "Experience and Representation: Deciphering Violence in Early Modern Spain." Asociación de Escritoras de España y las Américas (1300-1800), Houston, TX (October).
- 2004 "Getting Funded and Published." Asociación de Escritoras de España y las Américas (1300-1800), Houston, TX (October).
- 2004 "Women, Sex, and Violence in Early Modern Spain." Society for Spanish and Portuguese Historical Studies, Los Angeles, CA (April).
- 2004 "La historia textual de la mujer hispana." III Congreso Internacional de Literatura Hispánica, Lima, Peru (March).
- 2003 "The Theater of the Inquisition." Group for Early Modern Cultural Studies, Newport Beach, CA (October).
- 2003 "Intimacy and Authority in Early Modern Spain: Women's Textual History." Society for Spanish and Portuguese Historical Studies, Madrid, Spain (July).
- 2003 "Sexuality as Disruption in Early Modern Spain." Huntington Library Women's Studies Colloquium, Huntington Library (March).
- 2002 "Policing Citizenship: The Case of Early Modern Spain." The Meaning of Citizenship Humanities Center Colloquium, Wayne State University (November).
- 2002 "Women's Cultural History: A Trip to the Archives." Asociación de Escritoras de España y las Américas (1300-1800), Portland, Oregon (September).
- 2002 "Good Sex, Bad Sex: Intimacy and Authority in Spain (1580-1680)." Humanities Center Brown Bag Colloquium, Wayne State University (April).
- 2001 "Building Bridges: Teaching Spanish through Community Involvement." MLA Convention, Pedagogy in Solidarity Session, New Orleans (December).
- 2001 "A Different Kind of Wonder?: Women's Writing in Early Modern Spain." Clark Library/UCLA Center for 17th and 18th Century Studies Colloquium (April).
- 2001 "María de Zayas: A Critical Review." Renaissance Society of America, Chicago (March).
- 2000 "'I also have been a hermaphrodite': Sex and the Inquisition." Humanities Center Brown Bag Colloquium Series, Wayne State University (November).
- 2000 "Domestic Abuse and the Inquisition." Wayne State University, Modern Languages Forum (October).
- 2000 "The Past Revisited: Speculations on Early Modern Gender Studies." Hispanic Women Writers Conference, Claustro de Sor Juana Inés de la Cruz, Mexico City (October).

- 2000 "‘I Am a Man *and* a Woman’: A Hermaphrodite Faces the Spanish Inquisition.” Newberry Library Colloquium Series (May).
- 2000 “Web-Based Student Projects: Process and Outcomes Assessment.” Co-written with María Constanza Pérez, Wayne State University Technology Conference (March).
- 1999 “Feminist Theory in the Classroom.” In pedagogy session on “Theory and Pedagogy.” Fourth Annual Women Writers Conference in Tucson (September).
- 1999 “Women’s Worlds and the Future of Early Modern Women’s Studies.” Fourth Annual Women Writers Conference in Tucson (September).
- 1998 “‘No hay formar de mujeres pareceres’: Pinning Down Sexuality in Women’s Comedia.” Asociación de Escritoras de España y las Américas (1300-1800), Los Angeles (October).
- 1998 “Talking about Teaching.” Pedagogy Panel on Using Our Research in the Classroom, Asociación de Escritoras de España y las Américas (1300-1800), Los Angeles (October).
- 1998 “La elusividad del deseo: escritura femenina del siglo de oro.” Asociación Internacional de Hispanistas in Madrid (July).
- 1998 “Performing Perversion: Woman Authored Drama in Seventeenth-Century Spain.” Wayne State University, Women’s Studies Colloquium Series (March).
- 1997 “‘Shall We Turn to Men?’: Desire and Resistance in Women-Authored Comedia.” MLA Convention, Comediantes session, Toronto (December).
- 1997 “Teaching Women, Building Nations.” MLA Convention, Feministas Unidas Pedagogy Session, Toronto (December).
- 1997 “Perversion Embodied: Female Homoeroticism in Woman-Authored *Comedia*.” Miami University, Women’s Studies Colloquium Series (February).
- 1996 “Canonizing the Body: María de Zayas’ Corporeal Poetics.” Conference on Women Writers of the Spanish Golden Age, Texas Tech University (October).
- 1996 “María de Zayas and the Founding of Secular Feminism.” Asociación de literatura femenina hispánica, University of Colorado (October).
- 1996 “Othering Violence: Violating the Other on the Spanish Stage.” Group for Early Modern Cultural Studies, Pittsburgh (September).
- 1996 “Ownership and Authorship in María de Zayas’ Novellas.” Kentucky Foreign Language Conference (April).

- 1996 "Economies of Gender in Rodoreda's Fiction." Miami University, Women's Studies Colloquium Series (April).
- 1995 "Constructing a Narrative Safehouse in María de Zayas." SAMLA, Atlanta (November).
- 1995 "Fleshing out Violence: Theorizing the Body in Zayas." Miami University, Foreign Language Colloquium Series (November).
- 1995 "Early Modern Feminism: Violence and Bodily Discourse in María de Zayas." Group for Early Modern Culture Studies, Dallas (October).
- 1995 "Our Bodies, Our Selves: Vengeance in the Novellas of María de Zayas." Cincinnati Romance Languages Conference, University of Cincinnati (May).
- 1994 "Violence, Narrative Authority, and Minority Discourse in María de Zayas's Novellas." Woman, Image, Text, SUNY, Binghamton (April).

Professional Service

I. SERVICE TO PROFESSIONAL ORGANIZATIONS AND INSTITUTIONS

- 2009- Member, Program Committee, Modern Language Association
- 2008-2010 Past President, Grupo de Estudios sobre la Mujer en España y las Américas
- 2007- Ph.D. Committee Co-Chair, UCLA Spanish Dept., Alison Stewart
- 2007 M.A. Thesis Committee Chair, CSULB, Sarah Babovic
- 2006- Member, 16th/17th Century Division, Modern Language Association
- 2006-2008 Member, Nominating Committee, Society for Early Modern Women
- 2005-2007 President, Grupo de Estudios sobre la Mujer en España y las Américas (GEMELA)
- 2003-2005 Past President, Grupo de Estudios sobre la Mujer en España y las Américas
- 2001-2003 President, Grupo de Estudios sobre la Mujer en España y las Américas
- 2001-2002 Chair, Graduate Award Committee, Grupo de Estudios sobre la Mujer (GEMELA)
- 1999-2001 Vice-President, Grupo de Estudios sobre la Mujer en España y las Américas

II. MANUSCRIPT REVIEWS AND EDITORIAL BOARD SERVICE

- 2006- Book manuscript reviews, Bucknell University Press, University of Notre Dame Press, Louisiana State University Press, Penn State University Press, University of Toronto Press, Prentice Hall, Vanderbilt University Press, Catholic University of America Press, University of Chicago Press
- 2005- Article manuscript reviews, *Revista canadiense de estudios hispánicos*, *Letras femeninas*, *Journal of Spanish Cultural Studies*, *Hispanófila*, *Hispanic Review*, *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos*, *Journal of the History of Sexuality*, *Journal of Women's History*
- 2001- Editorial Board Member, *Laberinto* (on-line refereed journal)
- 1998-2006 Textbook reviews for Heinle and Heinle
- 2001 Manuscript review, Purdue Series in Romance Languages
- 2000 Manuscript review, *Michigan Academy of Science, Marvels and Tales*
- 1992-1993 Assistant to the Editors, *Hispanic Review*

III. CONFERENCE ORGANIZATION AND SUPPORT

2010	Session coordinator, Renaissance Society of America, Venice, Italy 2010
2009	Session coordinator, Renaissance Society of America, Los Angeles CA 2009
2008	Conference Co-Host, with Bonnie Gasior, 2008 GEMELA Conference
2008	Seminar Coordinator, American Comparative Literature Association 2008
2008	Session Chair, Homoeroticisms Colloquium, Huntington Library, Pasadena, CA
2007	Session Coordinator, Berkshire Women's History Conference 2008
2007	Session organizer, AILFCH, Seville
2007	Session coordinator, CSULB 42 nd Annual Comparative Literature Conference
2005-2007	Co-Chair, Conference Organization Committee, GEMELA
2005	Co-chair, Conference Committee, GEMELA, Georgetown University
2005	Session Chair, Berkshire Women's History Conference, Claremont Colleges
2005	Session Chair, Renaissance Society of America, Oxford, England
2005	Co-coordinator, "Women, Religion, and the Atlantic World Seminar," Clark Library
2005	Conference Committee, Citizenship Studies Conference, Wayne State University
2004	Co-chair, Conference Committee, GEMELA, University of Houston
2004	Session chair, GEMELA, University of Houston
2002	Co-chair, Conference Committee, GEMELA, University of Portland
2002	Session chair, GEMELA, University of Portland
2001	Co-chair, Conference Committee, GEMELA, Georgetown University
2000	Co-Chair, Modern Languages Graduate Speakers Forum, Wayne State University
1998	Coordinator, Pedagogy Panel, GEMELA, Loyola Marymount University
1996-1997	Committee Member, Linda Singer Memorial Lecture, Miami University
1996	Session organizer, Group for Early Modern Cultural Studies, Pittsburgh, PA
1995-1997	Spanish and Portuguese Lecture Committee, Miami University
1992	Assistant, Latin American Conference, University of Pennsylvania

University Service (California State University, Long Beach)

2009-	Chair, Faculty Bargaining Survey Committee
2009-	Member, Provost Search Committee (elected)
2009-	Member, Executive Committee, Academic Senate (elected)
2009-	Chair, College of Liberal Arts RTP Policy Committee
2008-	Presiding Member, Department Advisory Council
2008-	Grammarians, Academic Senate (appointed)
2008-	Member, WASC Accreditation Core Commitment II Committee
2008-2009	Vice Chair, College of Liberal Arts Associate Dean Search Committee
2007-	Chair, University Grade Appeals Committee
2007-	Member, College of Liberal Arts Budget Committee
2007-	Member, University Panel on Professional Responsibility
2006-	Graduate Advisor, Spanish, Dept. RGRLL
2006-	Member, University Academic Senate [elected position]
2007	Elected to College Grade Appeals Committee*
	(*Resigned due to appointment to University Grade Appeals Committee)
2007-2009	Member, Latin American Search Committee, Dept. of RGRLL

2007-2008	Vice Chair, College of Liberal Arts, Educational Policies & Curriculum Committee
2007-2008	Member, Departmental Advisory Council, Dept. of RGRLL
2006-2007	Chair, Constitution Committee, Dept. of RGRLL
2006-2007	Co-chair, Chair Search Committee, Dept. of RGRLL [Search cancelled]
2006-2007	Chair, Scholarship Committee, Dept. of RGRLL
2005-2008	Chair, Curriculum Committee, Dept. of RGRLL
2005-2007	Coordinator, Professional Development Seminar Series, Dept. of RGRLL
2005-2007	Member, College of Liberal Arts Technology Committee
2005-2006	Sephardic Colloquium Planning Committee

University Service (Wayne State University)

2004-2005	Advisory Board, Center for the Study of Citizenship
2002-2004	Advisory Board, Office of Teaching and Learning
1997-2005	Women's Studies Advisory Board
2003-2004	President's Commission on the Status of Women, Career Development Committee
2003-2004	President's Commission on the Status of Women
2001-2003	Study Abroad Committee, Department of Romance Languages
2002-2003	Board of Directors, Mexico Bridge
2002-2003	Advisor to El Club Hispano
1999-2003	Women's Studies Advisory Board Executive Member
1997-2003	Spanish Conversation Partners Co-Coordinator
2001-2003	Advisory Board, Humanities Center
1998-2002	College Committee on Computing and Technology
2002	Research and Inquiry Grant Committee
2000-2001	Departmental Curriculum Committee
1997-2001	Departmental Committee on Technology and Pedagogy
2000-2001	Chair, Departmental Hispanic Film Studies Committee
2000	Executive Committee, Celebración Cultural
1997-1999	Committee on Research and Development
1998-1999	Undergraduate Advisor in Spanish
1997-1998	Sub-Committee for Women's Studies
1997-1998	Founding Member, Feminist Theory Group

University Service (Miami University and University of Pennsylvania)

1996-1997	Spanish Club Advisor, Miami University
1996-1997	Student Activities Committee, Miami University
1996-1997	Co-coordinator, Women's Studies Colloquium Series, Miami University
1995-1997	Founding member, Feminist Theory Group, Miami University
1995-1996	Co-Coordinator, Miami Community Feminist Reading Group
1992-1993	President, University of Pennsylvania Departmental Graduate Association

Professional Organizations

2008	American Comparative Literature Association
2007-	Society for Renaissance and Baroque Hispanic Poetry

2007-	Cervantes Society of America
2006-	American Historical Society
2006-	Society for Sixteenth Century Studies
2005-	Society for Early Modern Women
2005-	Peninsularistas of Southern California
2000-	Society for Spanish and Portuguese Historical Studies
1999-	Grupo de Estudios sobre la Mujer en España y las Américas (pre-1800) (GEMELA)
1993-	Modern Language Association
1993-	American Association of Teachers of Spanish and Portuguese
1993-	Feministas Unidas
2007-2008	Asociación internacional de literatura y cultura femenina hispánica (AIFCH)
2004-2005	Renaissance Society of Southern California
2000-2006	Renaissance Society of America
1998-2000	Association for Hispanic Classical Theater
1997-2000	Asociación Internacional de Hispanistas
1995-1997	Asociación de Literatura Femenina Hispánica

Community and Consulting Services

2003-2008	Clinical interpreter and document translator, Venice Family Clinic
2003	Educational consultant, "Biological, Radiation, and Chemical Emergencies Training Guide for Hospitals," Multimedia CD. UCLA & L3i, for State of CA
2003	Text editor, "Chemical, Biological, and Radiation Threats: A Guide for Aid Workers," Multimedia CD. International Medical Corps, UCLA, and L3i
2001	Consultant to Moss Publishing for reference works on Spanish literature

Languages

Near-native fluency in Spanish.

Reading proficiency in Italian and French.